



## POSUDEK OPONENTA BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

---

Studijní obor: Anglický jazyk a literatura (dvouoborové studium)

Název práce: Analýza hlavních ženských postav ve vybraných dílech Jane Austenové

Autor/-ka práce: Martina Faltová

Vedoucí bakalářské práce: Mgr. Tomáš Jajtner, Ph.D. et Th.D.

Oponent/-ka bakalářské práce: PhDr. Mariana Machová, Ph.D.

---

### Stručná charakteristika práce

Bakalářská práce Martiny Faltové se věnuje analýze a srovnání postav v románech Jane Austenové *Pýcha a předsudek* a *Rozum a cit*, soustředí se na hlavní ženské postavy obou románů. Analýza je doplněna informativními kapitolami věnovanými biografickému, historickému a kulturnímu kontextu tvorby Jane Austenové.

### Celkové zhodnocení

Téma práce je jasně a vymezené, studentka pracovala s řadou sekundárních pramenů, včetně děl zabývajících se širší problematikou související se zvoleným tématem (např. studie o postavení svobodných žen v daném historickém období). Práce je přehledně strukturována, splňuje předepsaný rozsah i formální náležitosti. Spíše než pokusem o vlastní interpretační pohled je práce kompilací z existujících pramenů, což samo o sobě, vzhledem k dostatečnému počtu konzultovaných děl, jistě nelze hodnotit jako nedostatek, zároveň však výrazná závislost práce na sekundárních zdrojích vzbuzuje pochybnosti o autorčině schopnosti samostatného uvažování o interpretovaných textech.

Problematická je jazyková a stylistická úroveň textu – základní chyby v pravopisu, syntaxi, tvarosloví, interpunkci apod., a to v míře, kterou nelze vysvětlit občasným přehlédnutím. Autorčiny formulace jsou místy natolik neobratné, až nesrozumitelné, že vedou k pochybnosti, zda se nejedná o nezdařilý nepřiznaný překlad sekundárního zdroje (příklady jsou v textu desítky, namátkou uvádím: „postava s poučením nutnosti kontroly svých emocí a nebezpečí absolutnímu poddání citům“, s. 14, „morální ponaučení [...] jen nenásilně podává obraz tehdejší společnosti“, s. 10, „balancujícího [...] v mezích komedie a částečného dramatu“, s. 15, „Marianne miluje až do míry sebe destrukce“, s. 31). Ostatně i přiznané překlady citátů s řádně uvedenými prameny jsou často velmi nezdařilé, až nesrozumitelné („její knihy nevyčerpají čtenáře ani dobu“, s. 12, „*Rozum a cit* kombinuje formu, tedy zápletku založenou na kontrastu a na stylu poučného přístupu k chování, se současnými způsoby“, s. 13, „štěstí v manželství je věc výhradně o náhodě“, s. 27).

Práci doporučuji k obhajobě.

Navrhovaná klasifikace: **dobře**

---

21. 1. 2014

Datum

---

Podpis